

RO CORTIZ DUEÑAS



"Vocabulario Ortográfico Marítimo"

R
623.8903
ORT
VOC

LIMA - PERU

Atentamente para la Biblioteca del "Centro Naval"

El autor

T. Ortiz Dueñas

Callao - Julio - 1961.

"Vocabulario Ortográfico Marítimo"

~~540~~ 360-32



623.8903

ORT

VOC

—
POR

TEODORO ORTIZ DUEÑAS

Profesor de "Ortografía y Redacción Castellana"

en el

Centro de Entrenamiento Naval del Callao



Talleres Tipográficos de la Escuela Naval del Perú

REPUBLICA PERUANA



MINISTERIO DE MARINA
COMANDANCIA GENERAL DE LA MARINA

Lima, 5 Abril 1960

P.600-525

Del: Comandante General de la Marina
Al: Profesor Teodoro Ortiz Dueñas
Asunto: Felicitación

- 1.-Esta Comandancia General se complace en felicitar a Ud. por la confección de la meritoria obra "Vocabulario Ortográfico Marítimo" de gran interés técnico profesional y que ha sido autorizada para uso del Centro de Entrenamiento Naval.
- 2.-Es también un motivo de distinción el haber brindado su obra en forma patriótica y desinteresada, a la Colecta Nacional Pro-Marina.
- 3.-Válgome de esta oportunidad para expresarle mis sentimientos de consideración y estima.

Dios guarde a Ud.
El Contralmirante
TORRES MATOS



[Firma manuscrita]



Introducción

Debido al progreso de las profesiones modernas, sobre todo las técnicas, se ha enriquecido el idioma Castellano de tal manera, que aparte del lenguaje usual, se emplean términos propios de la profesión que se ejerce. Esta realidad lo demuestran los diferentes diccionarios técnicos de determinadas ramas del saber humano, que el hombre consulta para desenvolverse con cultura y destreza en su especialidad. El interés no termina en el exclusivo conocimiento del significado de las palabras profesionales, sino también en el perfecto dominio de la escritura de éstas. Fundamento esencial en que motiva el presente trabajo, nacido de un ambiente marino y para la marina, donde pueden hallar, quienes lo necesiten, un instrumento práctico para obtener la definición y la correcta ortografía de los vocablos náuticos de uso más frecuente. Justificando por consecuencia y por su doble finalidad, el título de "Vocabulario Ortográfico Marítimo".

La unidad y confección de esta labor se halla inspirada por su sentido pedagógico, en la clasificación tan conocida de los cinco grupos de letras de escritura dudosa: B-V, C-S-X-Z, G-J, H, LL-Y. Se seleccionó para ello, las voces marinas más comunes, a su vez, que ofrecían dificultades en su escritura; reuniéndolas al grupo de divagación ortográfica a que pertenecen, primero como vocabulario y en orden alfabético, luego éstas mismas en forma de ejercicios ortográficos parciales en series de 25. Finalizando en un reajuste general de todos los ejercicios; sin considerar los grupos mencionados para su ordenamiento y en series de 50 palabras, intercaladas y proporcionalmente distribuidas.

En las prácticas, tanto parciales como generales, muy bien se puede apreciar el porcentaje-calificativo de palabras bien escritas, puesto que cualquier serie se halla sobre la base de 100; siendo en ambos casos el valor de 4 y 2 puntos respectivamente por palabra.

Respecto al procedimiento del aprendizaje, el más efectivo y sencillo es el siguiente: ver la estructura o forma de un término, pronunciarlo, escribirlo y luego estudiar detenidamente su significación. Afianzándose el dominio de la ortografía de estos mismos vocablos, con los 27 ejercicios prácticos existentes en el presente trabajo.

Sumario

	Página
Capítulo I.— Grupo B - V	
a) Vocabulario	7
b) Ejercicios Parciales Ortográficos	17
Capítulo II.— Grupo C - S - X - Z	
a) Vocabulario	23
b) Ejercicios Parciales Ortográficos	33
Capítulo III.— Grupo G - J	
a) Vocabulario	39
b) Ejercicios Parciales Ortográficos	45
Capítulo IV.— Grupo H.	
a) Vocabulario	49
b) Ejercicios Parciales Ortográficos	59
Capítulo V.— Grupo LL - Y	
a) Vocabulario	65
b) Ejercicios Parciales Ortográficos	71
Capítulo VI.—Práctica de Ortografía General de Términos Marítimos	75

Como una comprobación integral, indistintamente en forma salteada y recreativa, sin reparos de grupos ni de series, por medio del dictado o individualmente evocando las palabras estudiadas, como de cualquier otra manera, lo más adecuado para estas clases de pruebas, consiste en escribir inmediatamente el término y darle su respectiva definición. Controlándose así, el rendimiento y los equívocos cometidos si los tiene, tanto en su ortografía como en su significado o en ambas cosas a la vez.

Quien domine a la perfección todos los términos navales existentes en esta obra, tanto en su ortografía, como en sus significados, contribuye a un mejor acierto en el debido desempeño de las diferentes actividades que se desarrollan en los buques y dependencias; colaborando además, a dar mayor facilidad en los métodos de enseñanza de la Terminología Náutica. Así también, sirve como un instrumento de consulta para estudiantes, profesionales o aficionados al deporte marino, que deseen aclarar algunos términos técnicos propios de la navegación y que en los diccionarios de uso corriente no se encuentran frecuentemente.

Si con esta nueva forma de exponer un esfuerzo con cierta originalidad, he logrado contribuir con un pequeño aporte entre las personas que se relacionan con la vida marítima, daré por bien empleada mi modesta labor.

T. O. D.

I

VOCABULARIO MARITIMO

(términos pertenecientes al primer grupo de letras de
escritura dudosa: B - V.)

- Abarbetar. Amarrar longitudinalmente dos cabos para mantenerlos juntos.
- Abatir. Separarse un buque hacia sotavento del rumbo que debía seguir.
- Abordar. Aproximarse a la entrada de un puerto. Chocar una embarcación con otra.
- A bordo. En o dentro del buque.
- Aborregado. Cubrirse de nubes el cielo.
- Abroquelar. Halar de los penoles de las vergas hacia popa.
- Altavoz. Aparato que sirve para transmitir las órdenes, desde el puente de mando a las máquinas.
- Andarivel. En los buques, cuerda colocada a manera de pasamanos.
- Arboladura. Conjunto de palos o mástiles de una embarcación.
- Arbolar. Poner mástiles en la nave.
- Arbotante. Palo o hierro que sobresale del casco del buque.
- Arrumbamiento. Dirección o rumbo que sigue el barco.
- Avante. Adelante (úsase en la Marina).
- Aviar. Dar velocidad al buque o a cualquier embarcación menor. Dícese más esencialmente de las que remolcan a aquél.
- Avistar. Ver una luz o tierra.
- Babor. La banda o el costado izquierdo del buque, mirando desde popa a proa.
- Balandra. Pequeña embarcación con cubierta y un solo palo.
- Baluma. Caída de popa de las velas de cuchillo.
- Bancal. Arena amontonada a la orilla del mar.
- Banda. Cada uno de los lados de un buque.
- Barbeta. Piola que se utiliza para abarbetar.
- Barbiquejo. Cabos o cadenas que sujetan el bauprés en ayuda de los stays.
- Barbotín. Corona o tambor de hierro que forma la corona del cabrestante.

- Barca. Embarcación pequeña destinada para pescar, cargar y traficar en las costas.
- Barco. Nombre común a toda embarcación.
- Barloa. Cable de calabrote con que se sujetan los buques unos a otros.
- Barlovento. Parte donde sopla el viento.
- Barquilla. Embarcación pequeña.
- Barreno. El rumbo que a propósito se abre a un buque para que se vaya a pique.
- Bastarda. La vela mayor latina en los buques de este aparejo.
- Batiente. La parte del pavimento en que la mar bate en un dique.
- Bitadura. Vuelta con que se sujeta o amarra el cable alrededor de la cruz de las bitas.
- Bitas. Especie de postes verticales rígidos, donde se amarran los cables.
- Bocabarra. Nombre de los agujeros del cabrestante donde encoge la barra de el mismo.
- Bodega. El espacio interior o hueco de los buques, desde la cubierta más baja hasta la quilla.
- Boga. Acción de bogar o remar.
- Bojar. Rodear, medir el circuito de alguna isla o cabo.
- Boliche. Especie de red grande que se tira desde tierra.
- Bolina. La posición del buque ciñendo el viento. Cabo con que se hala la relinga de una vela.
- Bombarda. Embarcación de cruz, sin cofas y con dos palos.
- Bombardero. Barco o lancha que monta uno o más morteros para bombardear.
- Bondana. Cierta agujero de los buques por donde entra el agua.
- Boneta. Pedazo de vela que se añade a la vela mayor o al trinquete.
- Borda. Parte superior del costado de una embarcación.

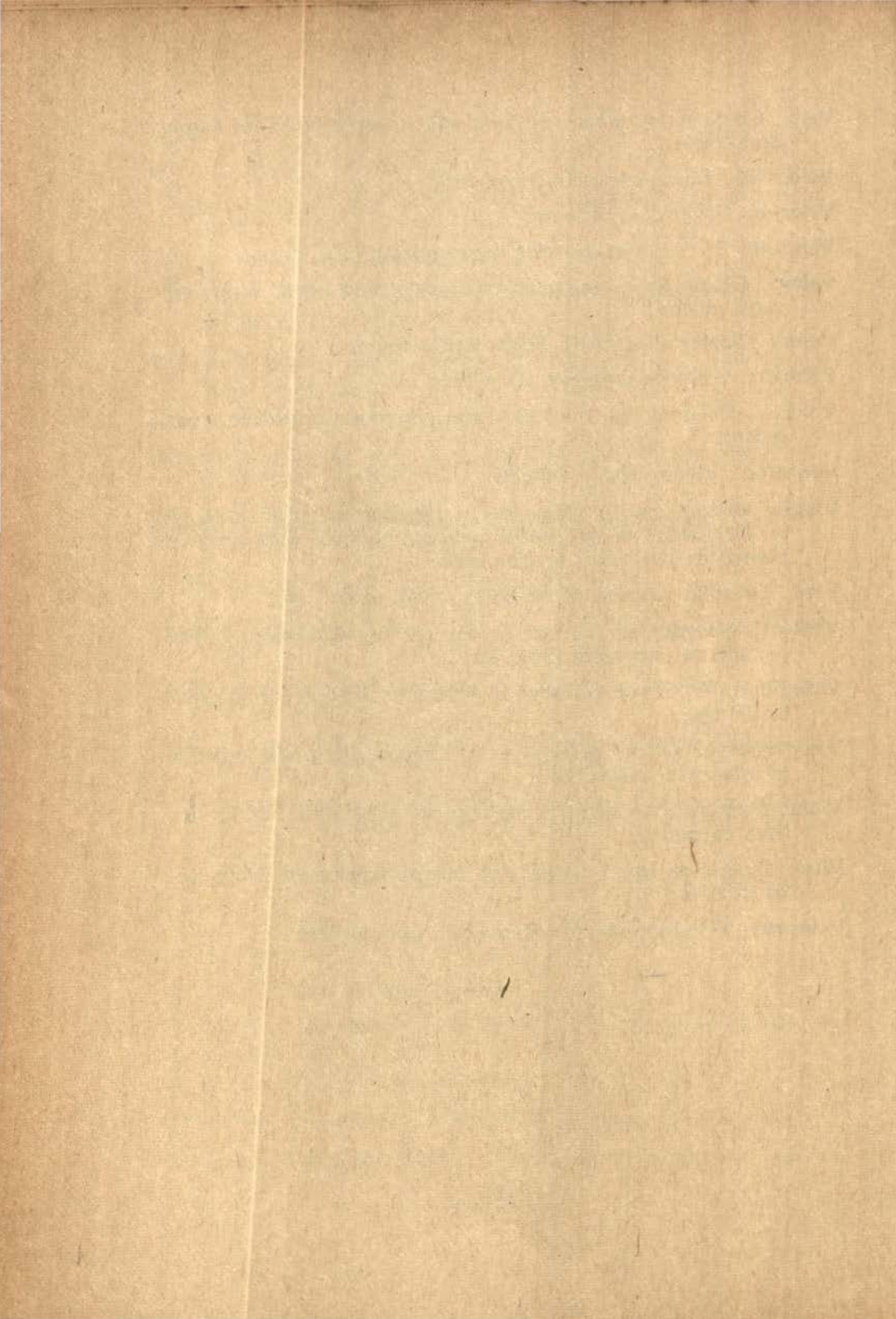
- Bordear. Navegar de bolina alternativamente de una y otra banda.
- Bordo. Costado exterior de una embarcación.
- Bornear. Girar el buque sobre sus amarras, estando fondeado.
- Botalón. Palo largo que se sale hacia la parte exterior, para varios usos.
- Botavante. Vara larga herrada con que los marineros se defienden de los abordajes.
- Botavara. Palo horizontal que, asegurado a un mástil, sirve para cazar la vela cangreja.
- Botavira. El cabo que se pasa por seno a una pipa, cañón u otro útil que se conduce rodeado sobre polines.
- Bote. Embarcación pequeña de remo.
- Bovedilla. Parte arqueada de la fachada de popa.
- Brandal. Nombre de los cabos que forman la escalera, para subir a los mástiles.
- Brazola. Rebordillo de madera alrededor de la bañera, para evitar la entrada del agua.
- Brea. Mezcla de pez, sebo y aceite de pescado que se usa en caliente para calafatear y pintar los maderos y jarcias.
- Burdas. Cables o cabos que aseguran los palos en ayuda de los stays y trabajan en sentido contrario a éstos.
- Buzarda. Pieza curva de madera con que se liga enteramente y fortalece la proa de una embarcación.
- Cabezada. El movimiento que hace el buque a impulso de las olas, dejando la proa después de la arfada. Dícese también caída.
- Cabilla. Barrita de madera o metal, que sirve para manejar la rueda del timón.
- Cabina. Espacio destinado como camarote al capitán.
- Cabria. Máquina para levantar grandes pesos.
- Cabrestante. Torno vertical para mover piezas de mucho peso.
- Calabrote. Cabo grueso que se utiliza para amarrar los barcos.
- Cataviento. Velea pequeña, sujeta a cierta altura del puente, para indicar la dirección del viento.

- Cavado. La concavidad que se hace en un tablón que se acopa.
- Combés. Espacio entre el palo mayor y el castillo.
- Contrabovedilla. La parte que media entre el primero y segundo codillo de las gambotas de proa.
- Corbeta. Fragata pequeña.
- Deriva. Desviación de un buque de su rumbo, por imposibilidad de gobernarlo.
- Desarbolar. Quitar los palos a una embarcación.
- Desvarar. Poner a flote la embarcación que había varado.
- Desvío. Desviación. Desapego de una embarcación.
- Embadazar. Poner a las bonetas sus badazas.
- Embarcadero. Sitio destinado para embarcar.
- Embate. Acometida impetuosa, golpe violento de mar.
- Embono. Forros de tablones con que se embona un barco.
- Embravecera. Hablando del mar: encrespase, enfurecerse, hincharse.
- Empavesar. Engalanar un buque con bandera y gallardetes.
- Encabillar. Clavar y asegurar en cabillas.
- Envainar. Hacer vainas de las velas, banderas, etc.
- Envalumar. Cargar un buque con cosas de mucho volumen y especialmente con desigualdad a una y otra banda.
- Envelar. Dar o largar vela.
- Envergadura. Conjunto de todos los envergues de una vela.
- Escampavía. Pequeño barco explorador.
- Escobén. Cualquier orificio en la proa o popa de la embarcación, para dar paso a las amarras o a la cadena del ancla.
- Estribar. Colocar piezas, efectos o cargamentos ordenadamente en una embarcación.
- Estribor. La banda o costado derecho del buque mirando desde popa a proa.
- Estrobo. Pedazo de cabo unido por sus chicotes, que sirve para suspender cosas pesadas.

- Gabarra. Lancha grande y sólida que se emplea para el transporte de mercaderías.
- Gabriero. Maestro de velas.
- Gavia. Toda vela que se larga en el mastelero, que va sobre el palo principal.
- Gaviero. El que cuida de la gavia.
- Gobernar. Dirigir, guiar con el timón el buque en la derrota que debe seguir.
- Leva. Reclutamiento para el servicio obligatorio.
- Levar. Izar el ancla.
- Mambrú. Nombre vulgar de la chimenea del fogón de los buques.
- Naval. Lo que pertenece a las naves y a la navegación.
- Navegable. Se aplica al río, lago, etc., en que se puede navegar.
- Navicella. Buque de dos palos muy inclinados; tiene una vela de forma especial.
- Naviero. El dueño de un navío o de otra embarcación capaz de navegar en alta mar.
- Nevasca. Temporal de nieve.
- Nieve. Vapor de agua que se congela en los mares y cae formando copos blancos.
- Nublado. Nube, tórnase generalmente por la que amenaza tempestad.
- Nubloso. Cubierto de nubes.
- Obencazo. Golpe dado con el obenque.
- Obenque. Cada uno de los cabos gruesos con que se sujeta un palo o mastelero.
- Paquebote. Embarcación semejante al bergantín con la diferencia de no ser tan fina. Regularmente se emplea para llevar correspondencia pública de una parte a otra.
- Pasavante. Documento que da a un buque el jefe de la fuerza naval enemiga, para que no sea molestado.
- Portaviones. Buque de guerra para conducir y lanzar aviones.
- Pluviómetro. Aparato que sirve para medir la lluvia que cae.

- Revirar. Volver a virar.
- Revirado. Acción de revirar.
- Salvavida. Aparato flotador con que los náufragos pueden salvarse.
- Serviola. Pescante del que se cuelgan las anclas.
- Servomotor. Aparato mediante el cual se da movimiento al timón aplicando una fuerza mecánica.
- Sobarbada. Puntal que se pone en la roda y en el codaste de un buque en grada, para sostener estas partes.
- Sobornal. Fardo o bulto pequeño.
- Sotaventarse. Perder una o muchas embarcaciones el barlovento respecto de un punto cualquiera.
- Sotavento. Costado de la nave opuesto al barlovento o sea contrario donde da el viento.
- Submarino. Barco que navega debajo del mar.
- Tambor. Cilindro de madera en que se arrollan los guardines del timón.
- Televisión. Transmisión de escenas a distancia, valiéndose de ondas eléctricas.
- Transbordar. Trasladar efectos o personas de costa a costa, de un buque a otro, etc.
- Turbina. Rotor de alta velocidad que gira accionado por vapor o por gases calientes. Se emplea mucho en la propulsión de buques.
- Vado. Cualquier paraje del mar donde se puede fondear.
- Vaina. Doblado que se hace en la orilla de una vela, para reforzarla.
- Varada. El acto de varar un barco.
- Varadero. Lugar donde varan las embarcaciones para limpiar sus fondos o componerlos.
- Varar. Encallar una embarcación.
- Varendaje. El conjunto de todas las varengas de un buque.
- Variación. El acto de alternar el viento en su dirección y fuerza.

- Vela. Conjunto de piezas de lona que se amarran a las vergas de la nave.
- Velachero. Barco pequeño de cabotaje.
- Velacho. Gavia del trinquete.
- Velamen. El conjunto de velas de un buque.
- Velero. Dícese de la embarcación de vela muy ligera o que navega mucho.
- Ventar. Soplar el viento o hacer viento fuerte.
- Ventisca. Borrasca de nieve y viento.
- Ventola. Esfuerzo que hace el viento contra un obstáculo cualquiera.
- Ventolina. Viento leve y variable.
- Verdín. Broza, lama o filamentos verdes que se crían o pegan en los fondos de las embarcaciones, cuando están mucho tiempo en puertos o sin limpiarse.
- Veril. La orilla o borde de un bajo, sonda, placer, etc.
- Verilear. Navegar por un veril o por sus inmediaciones, o bien por las de una costa, bajo etc.
- Vespertino. Astro que traspone el horizonte, después de la puesta del sol.
- Vicealmirante. Oficial general de la armada, de grado inmediato inferior al almirante.
- Vigía. Hombre estacionado para observar e informar de los objetos avistados.
- Vitre. Especie de lona muy delgada que se emplea en toldos, velas de botes, etc.
- Voltereta. El tumbo de la embarcación que zozobra.

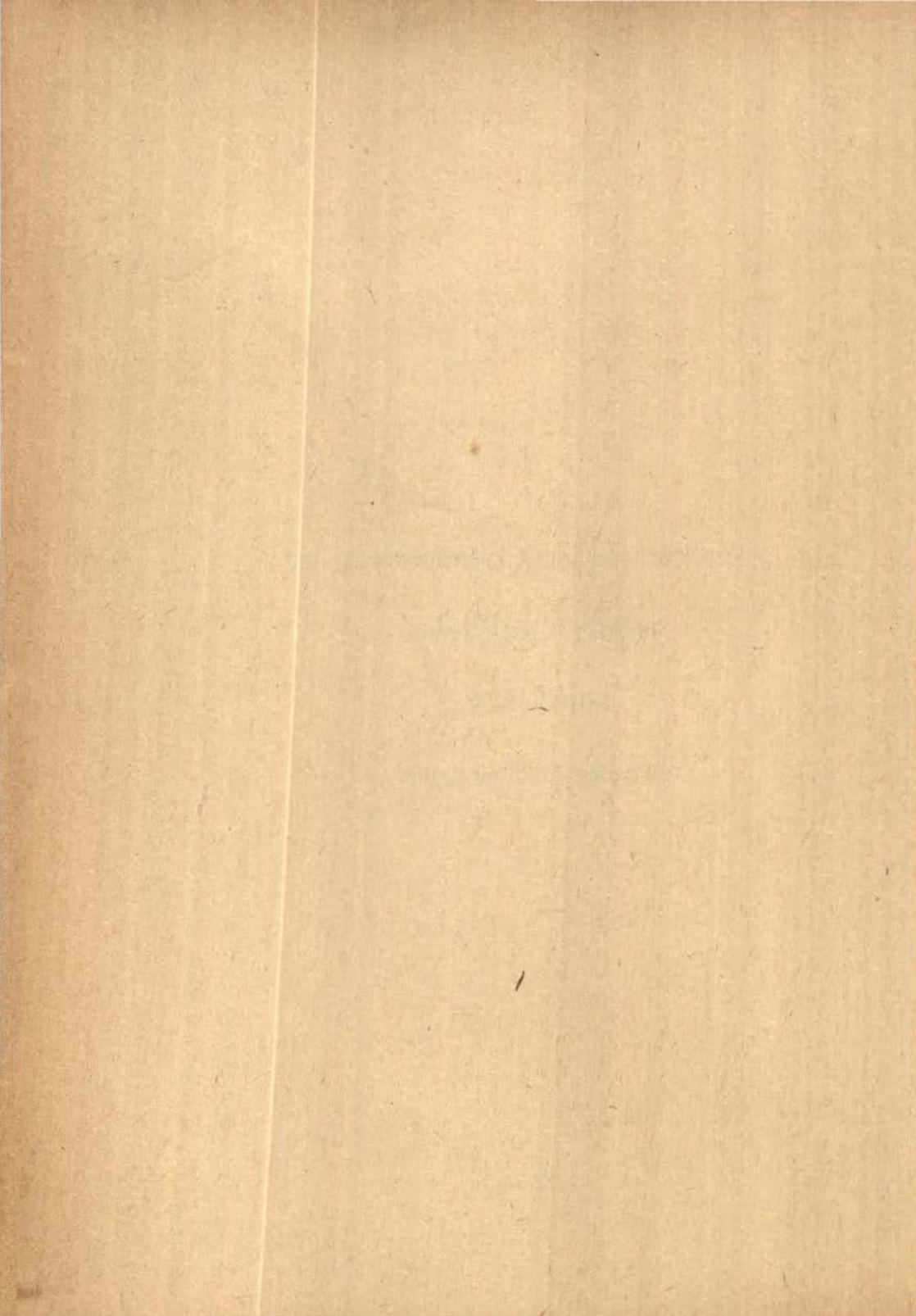


EJERCICIOS PARCIALES ORTOGRAFICOS DE

TERMINOS MARITIMOS

GRUPO: B - V.

(6 series de 25 palabras)



EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "B - V"

- | | | | |
|----|-----------------|-----|------------------|
| I) | 1. —Barca | II) | 1. —Deriva |
| | 2. —Empavesar | | 2. —Gobernar |
| | 3. —Envergadura | | 3. —Bojar |
| | 4. —Barreno | | 4. —Sotaventarse |
| | 5. —Barloa | | 5. —Bitas |
| | 6. —Gabriero | | 6. —Leva |
| | 7. —Estribar | | 7. —Escobén |
| | 8. —Bordear | | 8. —Ventolina |
| | 9. —Varada | | 9. —Calabrote |
| | 10. —Bastarda | | 10. —Gaviero |
| | 11. —Levar | | 11. —Bordo |
| | 12. —Encabillar | | 12. —Pasavante |
| | 13. —Turbina | | 13. —Embono |
| | 14. —Boneta | | 14. —Envelar |
| | 15. —Vitre | | 15. —Barbeta |
| | 16. —Obencazo | | 16. —Vigía |
| | 17. —Navicella | | 17. —Arbotante |
| | 18. —Nubloso | | 18. —Bombardero |
| | 19. —Naval | | 19. —Avistar |
| | 20. —Bancal | | 20. —Brea |
| | 21. —Naviero | | 21. —Desvarar |
| | 22. —Embravecer | | 22. —Bornear |
| | 23. —Embadazar | | 23. —Cavado |
| | 24. —Verilear | | 24. —Bondana |
| | 25. —Bitadura | | 25. —Gavia |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "B - V"

- | | | | |
|------|--------------------|-----|----------------------|
| III) | 1. —Abordar | IV) | 1. —Batiente |
| | 2. —Avante | | 2. —Servomotor |
| | 3. —Botavara | | 3. —Mambrú |
| | 4. —Abarbetar | | 4. —Verdín |
| | 5. —Babor | | 5. —Velamen |
| | 6. —Barlovento | | 6. —Obenque |
| | 7. —Cabilla | | 7. —Nublado |
| | 8. —Vela | | 8. —Sobarbada |
| | 9. —Arboladura | | 9. —Paquebote |
| | 10. —Ventola | | 10. —Voltereta |
| | 11. —Baluma | | 11. —Veril |
| | 12. —Balandra | | 12. —Botavira |
| | 13. —Escampavía | | 13. —Tambor |
| | 14. —Cabina | | 14. —Velachero |
| | 15. —Arbolar | | 15. —Contrabovedilla |
| | 16. —Bovedilla | | 16. —Estribor |
| | 17. —A bordo | | 17. —Transbordar |
| | 18. —Andarivel | | 18. —Navegante |
| | 19. —Barco | | 19. —Sobornal |
| | 20. —Cataviento | | 20. —Portaviones |
| | 21. —Arrumbamiento | | 21. —Submarino |
| | 22. —Abatir | | 22. —Navegable |
| | 23. —Desvío | | 23. —Cabezada |
| | 24. —Abroquelar | | 24. —Aviar |
| | 25. —Variación | | 25. —Televisión |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "B - V"

- | | | | |
|----|-----------------|-----|-------------------|
| V) | 1.—Bocabarra | VI) | 1.—Banda |
| | 2.—Revirar | | 2.—Varar |
| | 3.—Embate | | 3.—Gabarra |
| | 4.—Sotavento | | 4.—Ventar |
| | 5.—Borda | | 5.—Buzarda |
| | 6.—Serviola | | 6.—Estrobo |
| | 7.—Brandal | | 7.—Vaina |
| | 8.—Cabria | | 8.—Bolina |
| | 9.—Bodega | | 9.—Velero |
| | 10.—Boliche | | 10.—Embarcadero |
| | 11.—Nieve | | 11.—Vicealmirante |
| | 12.—Bote | | 12.—Brazola |
| | 13.—Salvavida | | 13.—Barquilla |
| | 14.—Boga | | 14.—Vespertino |
| | 15.—Revirado | | 15.—Altavoz |
| | 16.—Cabrestante | | 16.—Aborregado |
| | 17.—Envainar | | 17.—Pluviómetro |
| | 18.—Corbeta | | 18.—Ventisca |
| | 19.—Envalumar | | 19.—Botavante |
| | 20.—Bombarda | | 20.—Barbotín |
| | 21.—Varadero | | 21.—Nevasca |
| | 22.—Botalón | | 22.—Burdas |
| | 23.—Vado | | 23.—Velacho |
| | 24.—Combés | | 24.—Barbiquejo |
| | 25.—Varendaje | | 25.—Desarbolar |



II

VOCABULARIO MARITIMO

(términos pertenecientes al segundo grupo de letras de
escritura dudosa: C-S-X-Z.)





- Abozar. Sujetar con bozas.
- Abrazadera. Pieza que sirve para asegurar alguna cosa con dola.
- Acorazado. Buque de guerra blindado.
- Acorazar. Revestir los buques de guerra, con planchas de hierro o acero.
- Adrizado. Conjunto de drizas.
- Alcázar. Espacio comprendido entre el palo Mayor y la entrada de la cámara alta de una nave.
- Alefris. Concavidad que se hace en la quilla, roda y codaste, para encajar las tablas del costado del navío.
- Alisios. Viento de los trópicos.
- Alteroso. Dícese del buque demasiadamente elevado en las obras muertas.
- Aplacerado. Dícese el fondo del mar poco profundo y llano.
- Apostadero. Fondeadero donde se reúnen buques de guerra bajo un sólo mando.
- Arsenal. Lugar donde se fabrican y reparan las embarcaciones.
- Arrecife. Peñasco o escollo en el mar.
- Arrizar. Atar o asegurar una cosa.
- Axiómetro. Instrumento que indica la dirección de la caña del timón.
- Azafrán. Madero exterior que forma parte de la pala del timón.
- Azimut. Es la marcación de un objeto, medida en grados desde el Norte verdadero, en el sentido de las manecillas del reloj.
- Balance. Movimiento lateral acompasado que hace una embarcación.
- Baliza. Señal fija o flotante que se pone de marca para indicar bajos, veriles, direcciones de canales o cualquier otro punto o rumbo que convenga señalar.
- Balizar. Señalar con baliza.
- Balsa. Especie de embarcación plana, formada de maderos unidos entre sí.

- Balso. Lazo grande, para suspender pesos o elevar a los marineros a los palos o vergas.
- Bandazo. Gran balance repentino que da un buque hacia cualquiera de sus lados. Golpe que da el mar en la banda del buque.
- Barcaza. Lanchón muy grande, que sirve para hacer la carga y descarga de las embarcaciones mayores en los puertos.
- Basada. Máquina que se arma por debajo de la embarcación que está en grada, con el objeto de botarla al agua o subirla a la carena.
- Bitácora. Especie de armario en que se coloca la aguja náutica o de marear delante de la rueda del timón, para el gobierno del timonel.
- Bonanza. Tiempo tranquilo o sereno.
- Boza. Cabo para amarrar cualquier cosa.
- Braceaje. Profundidad del mar en determinado paraje. El acto de ir sondando y midiendo la altura que existe entre el fondo del mar y la superficie.
- Bricbarca. Bergantín grande que, además de sus dos palos ordinarios, lleva otro chico a popa para armar la cangreja.
- Bucear. Nadar y mantenerse debajo del agua.
- Buzo. Persona que, conteniendo la respiración o protegida con una escalafandra, trabaja sumergido en el agua.
- Cabecear. Balancear un buque de proa a popa.
- Calar. Hacer sumergir un buque en el agua.
- Calcés. Parte superior del palo mayor, entre la cofa y el tamborete.
- Calzo. Madera sobre el que descansa la quilla y pantoque de la embarcación menor, al meterla dentro del buque.
- Cáncamo. Cabilla de hierro, que tiene en un lado un anillo para afianzar los aparejos a los motones.
- Caperol. Extremo superior de la roda.
- Capuzar. Cargar y hacer que profundice el buque por la parte de proa.

- Carabela. Embarcación larga y angosta, con tres palos sin cofas, una sola cubierta, espolón o proa, popa llena y velas latinas.
- Carena. Reparó y compostura que se hace en el casco de un buque, para que pueda volver a servir.
- Cazaescota. Botavara corta en que cazan la mesana, los faluchos y otras embarcaciones menores.
- Cazatorpedos. Buque de guerra, pequeño y bien armado, de marcha muy rápida, destinado a la persecución de los torpedos enemigos.
- Cazonete. Especie de botón de muletilla de madera torneada, que se usa para abrochar o enlazar.
- Cebadera. La verga mayor del bauprés.
- Cenefa. Tira de lona que cuelga de las relingas del toldo, para impedir que penetre el sol.
- Ceñir. Es navegar contra la dirección del viento, en menor ángulo posible con ella. Hablando del aparejo, es bracearlo todo lo posible por sotavento.
- Cepo. Pieza que se pone a la caña del ancla, para que alguna de las uñas prenda en el fondo.
- Ciaboga. La acción de dar vuelta una embarcación de remos, bogando los de una banda y ciando los de la opuesta.
- Ciar. Bogar al revés, esto es, tirando de la punta del remo en el sentido de proa a popa.
- Cieno. Lodo blando que forma depósitos en los ríos, lagunas, etc.
- Cinglar. Hacer caminar a un bote chico por medio de un remo que se coloca en el centro de la popa, moviéndolo alternativamente a uno y otro lado.
- Cirrus. Conjunto de nubes que tienen apariencia de zarcillos.
- Codaste. Madero grueso ensamblado en la quilla, y que sostiene la armazón de la popa.
- Cofa. Especie de tablado o meseta colocada horizontalmente en el cuello de un palo mayor.
- Cófferdam. Doble casco de algunos barcos de guerra.
- Colcha. El torcido de todo género de cabo.

- Combés. Espacio en la cubierta de un buque entre el palo mayor y el castillo de proa.
- Contrabracear. Bracear algunas vergas en sentido contrario a otras.
- Contrabrazola. Pieza que atraviesa las brazolas de una escotilla de babor a estribor, y forma con ellas el cuadro de la abertura de dicha escotilla.
- Coraza. Planchas de acero que sirven para proteger las partes vitales de los buques.
- Cornamusa. Pequeña pieza de madera o hierro que se utiliza para tomar vuelta a los cabos.
- Cosidura. Ligadura entre dos cabos.
- Coz. El extremo inferior de los masteleros.
- Cruceta. Meseta que en la cabeza de los masteleros sirve de cofa.
- Cuaderna. Reunión de piezas curvas de madera, que nacen desde la quilla, siendo la costilla de la embarcación.
- Cruzamen. La longitud de las vergas de un buque en cruz.
- Chaza. Espacio entre dos portas de una batería.
- Dársena. Parte o sección interior de un puerto.
- Defensa. Bolsa de lona o cuero, rellena de cabo, estopa, de diversas formas, colocados en la parte exterior del borde de una embarcación.
- Desamurar. Levantar o soltar las amuras de las velas.
- Desaparejar. Quitar el aparejo de los motones.
- Desarmar. Quitar a uno o muchos buques la artillería y aparejo.
- Desarriza. Soltar cualquier cosa que está arrizada.
- Desembarcar. Sacar de un navío lo embarcado. Salir del barco.
- Desgobernar. Navegar fuera de rumbo o derrota por descuido del timonel.
- Desguazar. Desbaratar o deshacer un buque total o parcialmente.
- Despasar. Sacar un cabo del motón.
- Desplazar. Desalojar de un buque cierto volumen de agua.

- Dócil. Dícese del buque de fino gobierno, que obedece con facilidad al timón.
- Driza. Cuerda para izar las vergas.
- Drizar. Maniobrar con las drizas para arriar o para izar las vergas o velas.
- Echazón. Mercadería que se hunde cuando se arrojan al mar. A veces se hace para aligerar el buque.
- Encalmado. Buque que no puede accionar sus velas, por ser el viento inapropiado o escaso.
- Encepar. Poner los cepos a las anclas y anclotes. Enredarse el cable en el cepe del ancla fondeada.
- Ensenar. Meter el buque en una ensenada.
- Entrechaza. La parte del costado que media entre dos portas de una batería.
- Esclusa. Recinto con puertas para el paso de los barcos, a distintos niveles de un canal.
- Escota. Cabo para atiesar las velas.
- Eslingar. Abrazarlo, enganchar con la eslinga (Pedazo de cabo grueso).
- Eslora. Medida de una embarcación de proa a popa.
- Estela. Surco o señal que deja en el agua el buque cuando navega.
- Estiba. Conjunto de pesos y pipería de aguada que se coloca en el fondo de la bodega del buque para estabilidad.
- Estibar. Distribuir y colocar la estiba y la carga de una embarcación.
- Estopor. Aparato de hierro que sirve para morder y detener cuando se quiere la cadena del ancla, que va corriendo por el escobén.
- Estrobo. Pequeño cabo destinado a usos como amarrar, sujetar, levantar, etc.
- Falcacear. Dar vueltas muy apretadas o trincar con hilo de velas el chicote de un cabo, para que no se destuerza.
- Filástica. El hilo de que están formados los cordones de todos los cabos y jarcias.

- Flotación. La parte del buque que está a flor de agua.
- Fluctisóno. Dícese del ámbito o espacio en que resuenan las olas, es decir, del mar.
- Hélice. Órgano propulsor del buque.
- Lascar. Aflojar o arriar un cabo poco a poco.
- Lascón. Acción y efecto de lascar.
- Lastre. Material pesado como hierro o piedras que se coloca sobre el fondo del buque, para mantener la estabilidad.
- Ligazón. Abertura practicada en la bovedilla, sobre el codaste, para el paso de la cabeza del timón y juego de la caña engastada en ella.
- Loxodromia. Curva que forma un mismo ángulo en su intersección con todos los meridianos, y sirve para navegar con rumbo constante.
- Mástil. Palo de un barco.
- Mastelero. Palo menor que se coloca en los barcos sobre cada uno de los palos mayores.
- Mastelerillo. Extensión vertical del mastelero que constituye el extremo del mástil.
- Mesana. Mástil que está más a popa en el buque de tres palos.
- Radarista. Alistado, especializado en la operación y mantenimiento de los equipos de radar.
- Recalar. Aportar una nave a otra.
- Resaca. El movimiento que hacen las olas del mar en su orilla al retirarse, después de haber avanzado o chocado con ella.
- Roncear. Ir tarda y perezosa la embarcación, especialmente cuando va con otras.
- Ronza. Sotaventarse una embarcación por tener mucho abatimiento.
- Señalero. El marinero dedicado a/hacer las señales a bordo.
- Sentina. La parte baja de la bodega de un buque.
- Sextante. Aparato para conocer las alturas del sol, luna, estrellas y planetas sobre el horizonte.

Silómetro. Instrumento propio para medir la estela que forma un buque cuando va navegando.

Singladura. La acción de singlar, caminar o navegar; y también la velocidad que lleva la nave.

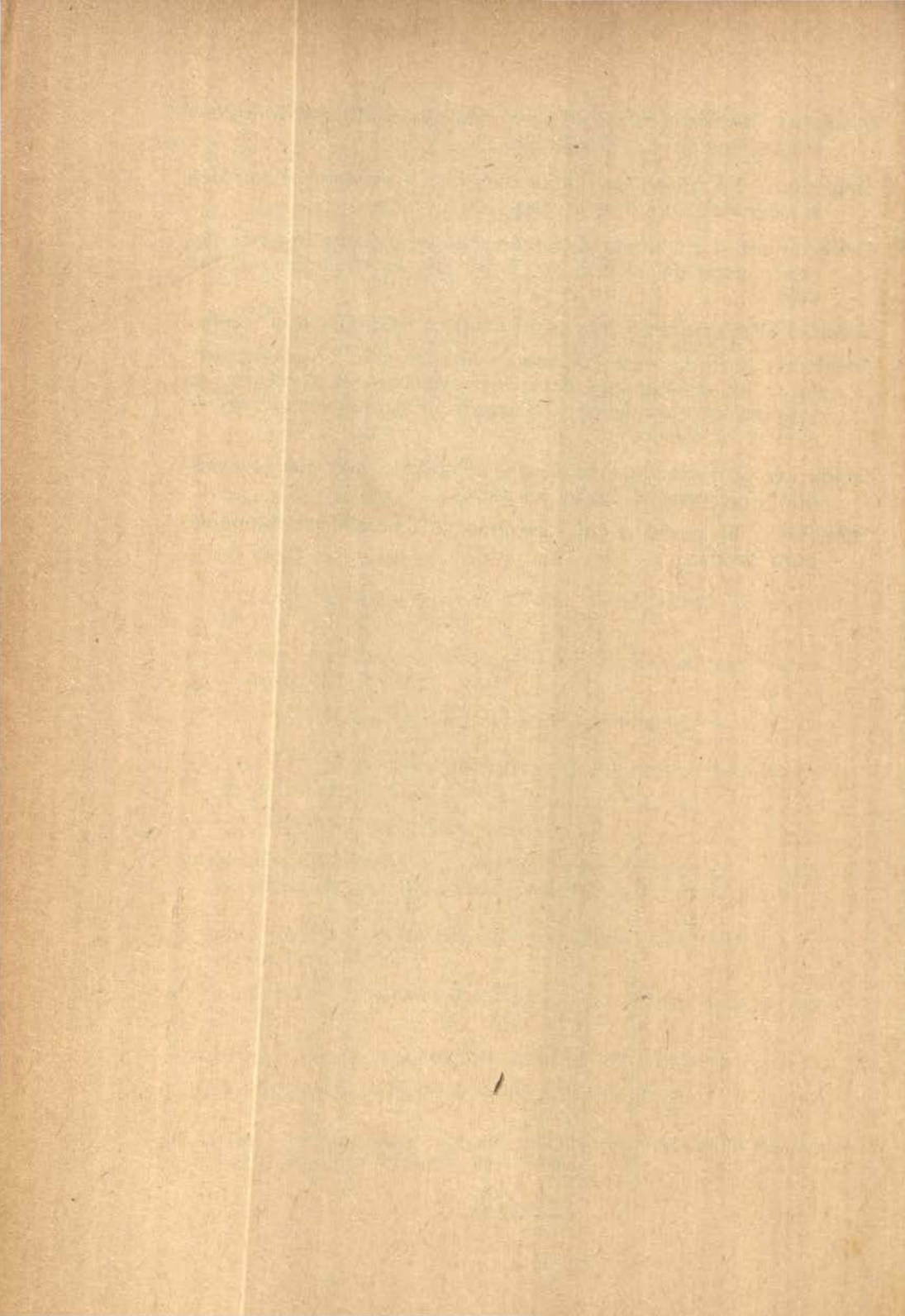
Sobrecámara. La cubierta de la cámara que algunas fragatas tienen a popa del alcázar, en cuyo caso es equivalente a toldilla.

Socaire. El pasaje de la nave por donde la vela expele el viento.

Sonarista. Alistado, especializado en la operación y mantenimiento de los equipos de sonar; instrumentos que consisten en localizar objetos debajo del agua, emitiendo vibraciones similares al sonido.

Sonda. El conjunto de sondaleza y escandallo, con que se averigua y reconoce el fondo del mar.

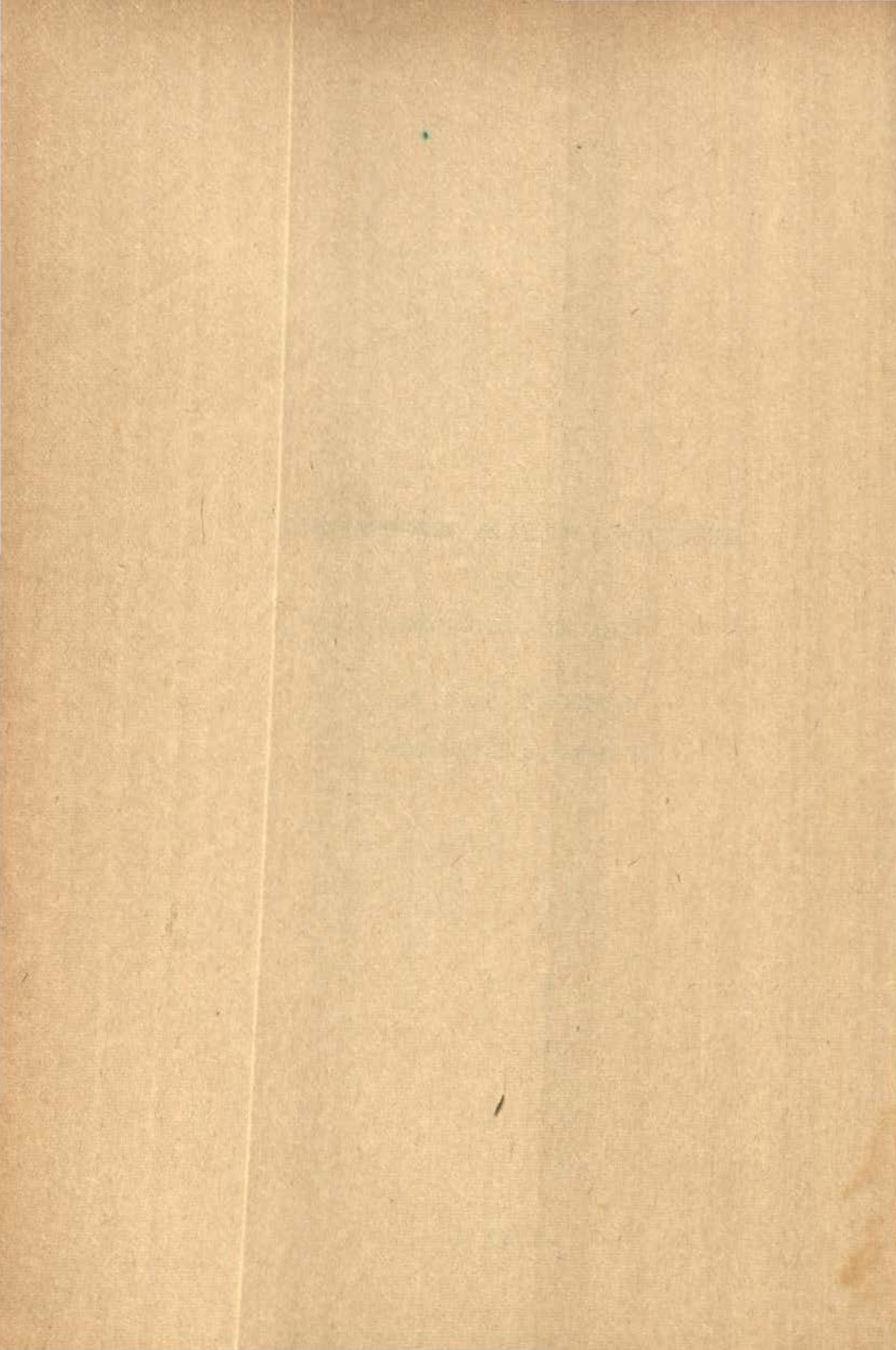
Sondaleza. El cordel a cuyo extremo se amarra el escandallo para sondar.



EJERCICIOS PARCIALES ORTOGRAFICOS
DE
TERMINOS MARITIMOS

GRUPO: C - S - X - Z.

(5 series de 25 palabras)



EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "C - S - X - Z"

- | | | | |
|----|--------------------|-----|--------------------|
| I) | 1. —Ensenar | II) | 1. —Ciaboga |
| | 2. —Capuza | | 2. —Encepar |
| | 3. —Cofa | | 3. —Calzo |
| | 4. —Loxodromia | | 4. —Esclusa |
| | 5. —Colcha | | 5. —Falcacear |
| | 6. —Eslora | | 6. —Escota |
| | 7. —Baliza | | 7. —Cirrus |
| | 8. —Azimut | | 8. —Desamurar |
| | 9. —Encalmado | | 9. —Desarriba |
| | 10. —Cuaderna | | 10. —Filástica |
| | 11. —Contrabrazola | | 11. —Flotación |
| | 12. —Calcés | | 12. —Despasar |
| | 13. —Desguazar | | 13. —Coraza |
| | 14. —Desgobernar | | 14. —Fluctisono |
| | 15. —Calar | | 15. —Contrabracear |
| | 16. —Combés | | 16. —Cazonete |
| | 17. —Desarmar | | 17. —Cebadera |
| | 18. —Balizar | | 18. —Recalar |
| | 19. —Coz | | 19. —Eslingar |
| | 20. —Ciar | | 20. —Ligazón |
| | 21. —Cazaescota | | 21. —Sonarista |
| | 22. —Cruzamen | | 22. —Bricbarca |
| | 23. —Cofferdam | | 23. —Carabela |
| | 24. —Entrechaza | | 24. —Cazatorpedos |
| | 25. —Codaste | | 25. —Cinglar |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

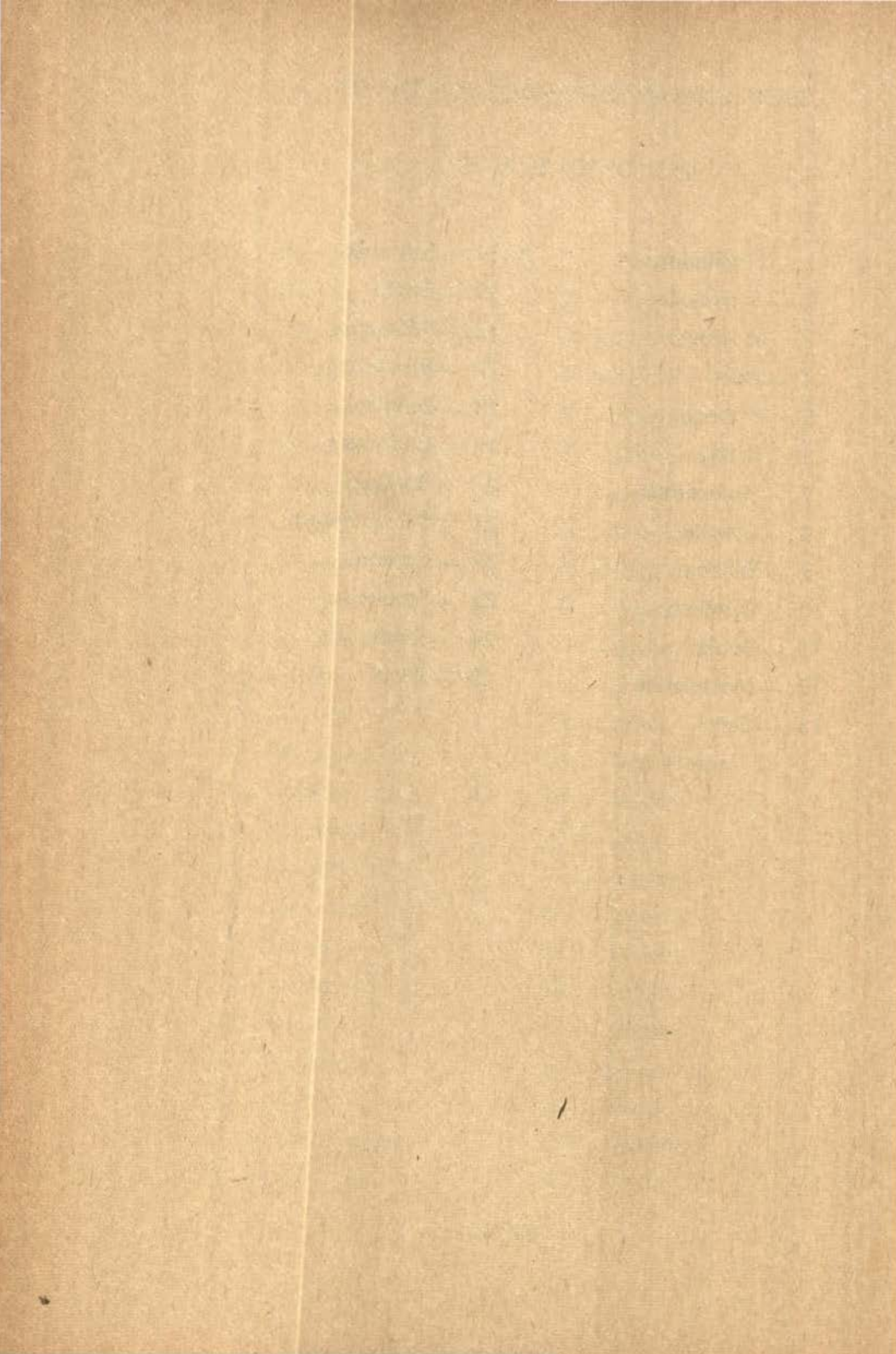
GRUPO "C - S - X - Z"

- | | | | |
|------|------------------|-----|-----------------|
| III) | 1. —Radarista | IV) | 1. —Apostadero |
| | 2. —Ronza | | 2. —Resaca |
| | 3. —Desplazar | | 3. —Cabecear |
| | 4. —Alisios | | 4. —Echazón |
| | 5. —Caperol | | 5. —Mesana |
| | 6. —Cenefa | | 6. —Cornamusa |
| | 7. —Desembarcar | | 7. —Bucear |
| | 8. —Chaza | | 8. —Defensa |
| | 9. —Abozar | | 9. —Balance |
| | 10. —Alcázar | | 10. —Cáncamo |
| | 11. —Alefrís | | 11. —Axiómetro |
| | 12. —Hélice | | 12. —Drizar |
| | 13. —Lastre | | 13. —Balso |
| | 14. —Roncear | | 14. —Abrazadera |
| | 15. —Mástil | | 15. —Mastelero |
| | 16. —Dársena | | 16. —Cepo |
| | 17. —Sentina | | 17. —Adrizado |
| | 18. —Bonanza | | 18. —Arrecife |
| | 19. —Lascar | | 19. —Estrobo |
| | 20. —Alteroso | | 20. —Acorazado |
| | 21. —Lascón | | 21. —Cosidura |
| | 22. —Arsenal | | 22. —Cruceta |
| | 23. —Cieno | | 23. —Buzo |
| | 24. —Desaparejar | | 24. —Arrizar |
| | 25. —Azafrán | | 25. —Driza |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "C - S - X - Z"

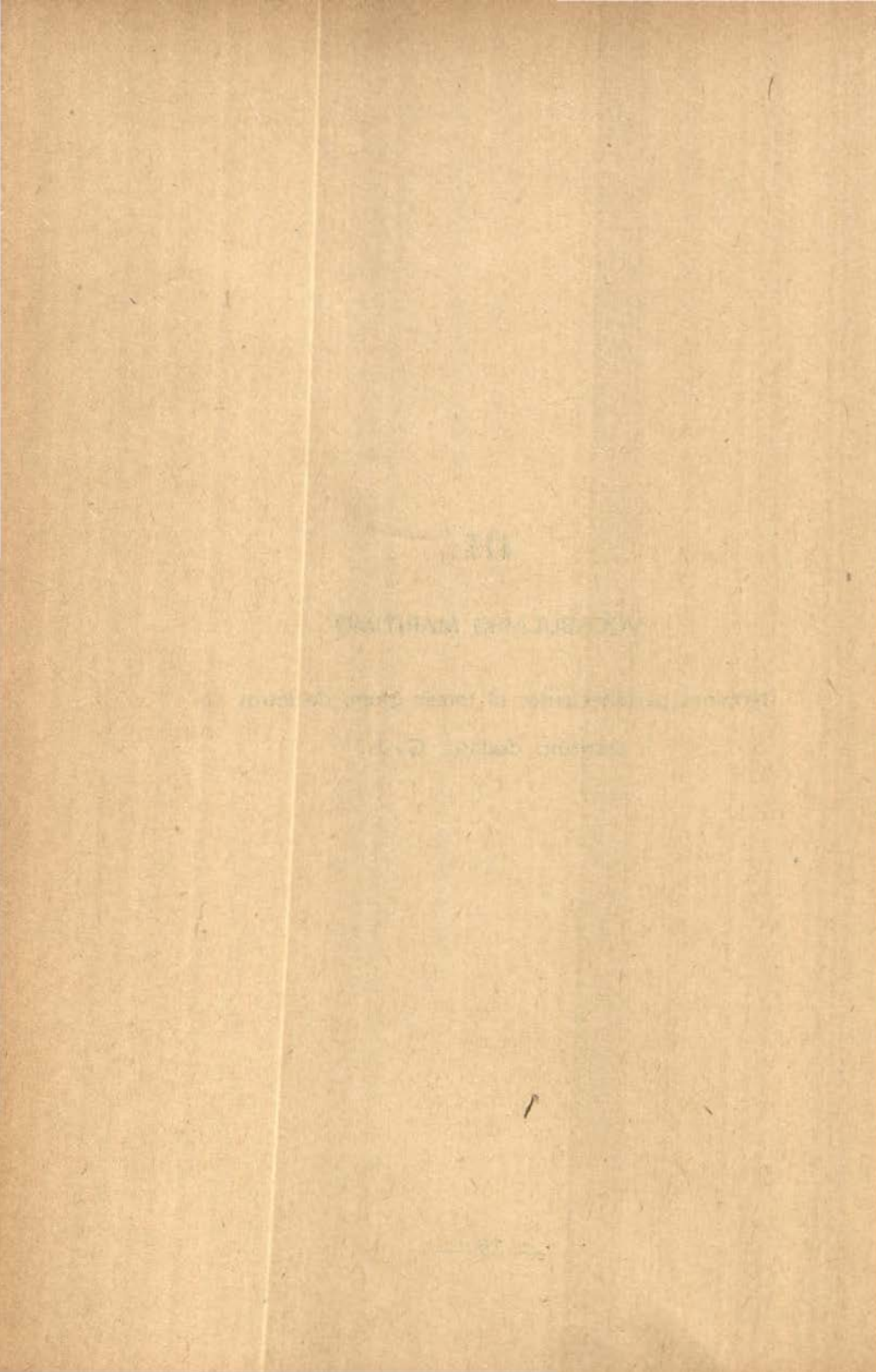
- V) 1.—Singladura 14.—Sextante
2.—Sondaleza 15.—Estela
3.—Acorazar 16.—Silómetro
4.—Dócil 17.—Braceaje
5.—Estopor 18.—Señalero
6.—Estiba 19.—Bitácora
7.—Aplacerado 20.—Barcaza
8.—Basada 21.—Sobrecámara
9.—Estibar 22.—Carena
10.—Bandazo 23.—Socaire
11.—Balso 24.—Sonda
12.—Mastelerillo 25.—Boza
13.—Ceñir



III

VOCABULARIO MARITIMO

(términos pertenecientes al tercer grupo de letras de
escritura dudosa: G - J.)



- Aduja. Vuelta o rosca circular de toda cuerda o maroma que se recoge de este modo.
- Bagaje. Nombre que suele darse a los equipajes de la tripulación y guarnición de un buque.
- Bajío. Banco de arena o de roca, peligroso, que suele haber en algunas partes del mar.
- Barcaje. Transporte en barca. Precio que por él se paga.
- Cabotaje. Navegación costera.
- Cajera. La abertura para colocar las roldanas de motones y cuerdas.
- Cajeta. Especie de trenza que se hace con filástica o con meollar, según los objetos a que ha de aplicarse.
- Cascajoso. Se aplica al fondo o la playa que tiene mucho cascajo.
- Chigre. Máquina con tambores verticales u horizontales que actúan con tornos para cobrar cabos.
- Desadujar. Deshacer las adujas de cualquier cabo de vela.
- Descargue. El pasaporte o licencia para descargar los buques.
- Draga. Máquina para limpiar y ahondar los puertos de mar, ríos. Barcos con esta máquina.
- Dragaminas. Buque destinado a limpiar de minas los mares.
- Enfangarse. Varar en fango.
- Engolfar. Entrar una embarcación muy adentro del mar.
- Enjarciar. Poner las jarcias a los palos y masteleros.
- Enjaretado. Enrejado de tabloncillos cortados en ángulo recto que cierra las escotillas.
- Enjunque. El lastre más pesado que se pone en el fondo de la bodega, como galápagos de plomo, barras de hierro, etc.
- Enjuncar. Atar con juncos una vela.
- Entalingadura. Armadura de cable o calabrote en el arganeo del ancla o áncote.
- Entalingar. Amarrar el extremo de un cable o calabrote al arganeo del ancla o áncote para darle fondo, o la sondaleza del escandallo.

- Estoja. La jarcia vieja, deshilada y deshecha, que sirve para carenar.
- Envergue. Nombre que se da a los cabos que afirman la vela a la verga.
- Flujo. Movimiento de ascenso de la marea.
- Fogonadura. Agujero en la cubierta de la embarcación, por donde pasan los palos que se clavan en la sobrequilla.
- Formejar. Asegurarse en el puerto con cabos y amarras.
- Fragata. Embarcación de tres palos con cofas y una sola batería corrida de popa a proa. Los hay de guerra y mercantes.
- Galápago. Madero de varias hechuras que proporciona el laboreo de algunos cabos.
- Galera. Embarcación antigua de vela y remo.
- Galga. El calabrote u orinque con que se engalga un ancla.
- Galibar. Trazar con los gálivos el contorno de las piezas de los buques.
- Gálivo. Plantilla para hacer las cuadernas de las embarcaciones.
- Gánguil. Barco en que se saca del puerto la broza o fango que se extrae con la draga.
- Garete. Dícese de la embarcación que sin gobierno, va llevada por el viento, la corriente o del mar mismo.
- Gata. Barra endentada con que por medio de su piñón y cigüeñal, se suspenden las compuertas de los diques.
- Garra. Cada uno de los ganchos del arpeo.
- Goleta. Embarcación pequeña como de 28 a 30 pies de eslora a lo más, con dos palos y velas cangrejas.
- Grátil. Borde de la vela por donde se une al palo. Parte central de la verga.
- Grímpola. Gallardete muy corto que se iza en el tope mayor y sirve para señalar la dirección del viento.
- Guardacabo. Pieza de metal redonda o de forma de corazón, de distinta dimensión, y sirve para que tomen vuelta los cabos.
- Guardín. Rabiza de cabo que va en la pala del timón y su objeto es impedir que se pierda el timón.

- Guiñada. Giro, desvío o declinación de la proa del buque hacia uno y otro lado de la dirección o rumbo que debe seguir.
- Gurrar. Ir para atrás el buque por efecto de arriar cable, o después de levada el ancla.
- Jabeque. Embarcación costera con tres palos, con velas latinas, que también suele navegar a remo.
- Jangada. Balsa formada con los masteleros, vergas y botalones del buque, para salvar la gente en un naufragio.
- Jarcia. Aparejos de un buque.
- Jimelga. Refuerzo de madera que se da a las vergas, palos, etc.
- Jimelgar. Poner jimelgas a un palo, vergas, etc.
- Jostrar. Unir o igualar la boga o cualquier otro movimiento; mover a compás.
- Lugre. Nave pequeña con tres palos, velas de tercio y gavia volantes.
- Manejable. Se aplica al viento y al mar cuando no son muy fuertes y permiten maniobrar con facilidad.
- Mareaje. El arte o profesión de marear o navegar.
- Marejada. Movimiento de grandes olas sin borrasca.
- Marinaje. El ejercicio de la marinería.
- Megáfono. Aparato acústico dispuesto para aumentar el aparato receptor de las ondas sonoras.
- Megámetro. Instrumento propio para medir distancias entre los astros y determinar las longitudes en el mar.
- Menguante. Descenso de la marea y el tiempo que dura.
- Menguar. Se dice de la marea cuando baja o se halla en el reflujo.
- Mojel. Cajetas de meollar que sirven para dar vueltas al cable al zarpar.
- Náufrago. Dícese a la persona o buque que ha padecido naufragio.
- Pajaril. Amarrar el puño de la vela con un cabo y cargarlo hacia bajo, para que esté fija y tieza cuando hay viento largo.

- Pilotaje. Derecho que pagan los buques que necesitan prácticos para entrar en puerto, canal, etc.
- Practicaje. Ejercicio de piloto práctico.
- Pujamen. Parte o tercio de las velas que está entre los puños.
- Ráfaga. Golpe súbito y violento del aire.
- Reflujo. Movimiento descendente de la marea.
- Regolfar. Volver el agua contra su corriente, haciendo un remanso.
- Relinga. El cabo con que se refuerzan las orillas de las velas.
- Tajamar. Tablón curvo, ensamblado en la roda, que hiende el agua cuando el buque navega.
- Temporejar. Aguantarse a la capa de noche en un temporal, para no pasar del punto del destino que está a sotavento.
- Tojino. Tarugo de madera que se clava en la embarcación y que sirve para diversos usos.
- Tonelaje. Arqueo de una embarcación.
- Velejar. Poner a la vela la embarcación.
- Vorágine. Abertura profunda en el mar, por donde se hunden las aguas formando remolino.
- Zarzagán. Viento cierzo muy frío, aunque no muy fuerte.

EJERCICIOS PARCIALES ORTOGRAFICOS
DE
TERMINOS MARITIMOS

GRUPO: G - J.

(3 series de 25 palabras)

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "G - J"

- | | | | |
|----|--------------------|-----|-----------------|
| I) | 1. —Reflujo | II) | 1. —Gurrar |
| | 2. —Draga | | 2. —Enjaretado |
| | 3. —Ráfaga | | 3. —Entalingar |
| | 4. —Cabotaje | | 4. —Jarcia |
| | 5. —Grátil | | 5. —Garete |
| | 6. —Tajamar | | 6. —Mojel |
| | 7. —Tonelaje | | 7. —Gálibo |
| | 8. —Regolfar | | 8. —Engolfar |
| | 9. —Formejar | | 9. —Pujamen |
| | 10. —Gata | | 10. —Envergue |
| | 11. —Relinga | | 11. —Marejada |
| | 12. —Tojino | | 12. —Flujo |
| | 13. —Aduja | | 13. —Fogonadura |
| | 14. —Grímpola | | 14. —Jimelgar |
| | 15. —Cajeta | | 15. —Fragata |
| | 16. —Galga | | 16. —Jostrar |
| | 17. —Cascajoso | | 17. —Pajaril |
| | 18. —Temporejar | | 18. —Galibar |
| | 19. —Entalingadura | | 19. —Vorágine |
| | 20. —Chigre | | 20. —Desadujar |
| | 21. —Mareaje | | 21. —Zarzagán |
| | 22. —Galera | | 22. —Descargue |
| | 23. —Jangada | | 23. —Estoja |
| | 24. —Guiñada | | 24. —Bajío |
| | 25. —Marinaje | | 25. —Bagaje |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "G - J"

- III)
- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1. —Pilotaje | 14. —Náufragò |
| 2. —Jabeque | 15. —Megáfono |
| 3. —Jimelga | 16. —Menguar |
| 4. —Lugre | 17. —Practicaje |
| 5. —Megámetro | 18. —Enjarciar |
| 6. —Velejar | 19. —Guardín |
| 7. —Enfangarse | 20. —Enjuncar |
| 8. —Galápago | 21. —Menguante |
| 9. —Barcaje | 22. —Garra |
| 10. —Enjunque | 23. —Gánguil |
| 11. —Cajera | 24. —Dragaminas |
| 12. —Goleta | 25. —Manejable |
| 13. —Guardacabo | |

IV

VOCABULARIO MARITIMO

(términos pertenecientes al cuarto grupo de letras de
escritura dudosa: H.)

- Ariete. Buque de vapor, blindado y con un espolón muy reforzado y saliente, para embestir con empuje a otras naves y echarlas a pique.
- Arfada. Acción de arfar. Cabecear el buque.
- Arganeo. Argolla de hierro que juega dentro del ojo del ancla y a la cual se entalinga la cadena.
- Armada. La marina de guerra de una nación (Escuadra).
- Arpeo. Garfios que sirven para rastrear o para aferrar 2 embarcaciones.
- Arpón. Util de hierro para pesca mayor.
- Arqueador. El que arquea los buques.
- Arqueo. Medir la capacidad de un buque.
- Arrufadura. Curvatura de los buques por la popa y proa.
- Arrufar. Dar arrufo al buque en su construcción.
- Arrufo. Curvatura que se da a un buque longitudinalmente, de modo que sus extremos de popa y proa vienen a resultar más altos que el centro.
- Atalón. Arrecife de coral, que circunda una laguna interior.
- Bahía. Entrada del mar, menor que un golfo.
- Bao. Pieza del armazón de un buque.
- Barloar. Situar un buque al lado de otro o de cualquier muelle, etc.
- Bauprés. Palo que sale fuera de la proa con más o menos inclinación al horizonte.
- Bolineador. La embarcación o buque que tiene la propiedad de ceñir bien el viento y salir a barlovento.
- Bolinear. Navegar de bolina o ceñir el viento. Halar de las bolinas.
- Bordada. La derrota o camino que hace un buque en el rumbo de bolina de cualquiera de las dos bandas.
- Bornear. Girar el buque sobre sus amarras, estando fondeado.
- Briol. Uno de los palos con que se cargan las velas, para aferrarlas después con más facilidad.

- Broa. Ensenada de poco fondo y de costa baja, en las cuales es muy peligroso internarse, particularmente con vientos de travesía.
- Brulote. Embarcación dispuesta artísticamente con materias combustibles o inflamables que sirve para incendiar los lugares enemigos.
- Bruma. La niebla que se levanta en el mar.
- Calabrotar. Formar un cabo de tres cordones, compuestos cada uno de otros tres.
- Calado. Parte del casco del buque que penetra en el agua. Así se dice: barco de mucho calado, calado de proa, calado de popa, etc.
- Calafatear. Tapar con estopa y brea las juntas de las tablas del casco de la nave.
- Cobrar. Recoger la parte conveniente de un cabo que está en acción o en labor, ya para quitarle el seno, o ya con cualquier otro fin.
- Codera. Cabo grueso con que se amarra el buque.
- Colchar. Unir los cordones de un cabo, torciendo uno con otro.
- Contraataque. Reacción ofensiva contra el avance o ataque del enemigo.
- Contralmirante. Oficial general de la Armada, inferior al Vicealmirante.
- Contrarroda. La pieza compuesta de varias partes, que cubre y fortifica la roda del navío guardando su misma figura.
- Chatarra. Hierro viejo. Escoria.
- Desarmar. Quitar la artillería y los aparejos a un buque.
- Diana. Toque militar al amanecer.
- Dique. Dársena artificial para buques, provista de compuertas para mantenerle o sacarle el agua a las mismas.
- Embonar. Forrar con tablones el casco de un buque.
- Empopar. Calar mucho un buque de popa.
- Escafandra. Aparato compuesto de una vestidura impermeable y un casco de bronce perfectamente cerrado, con un cristal frente a la cara; orificios y tubos para renovar el aire. Sirve para permanecer y trabajar bajo el agua.

- Escota. Cabo para cazar las velas.
- Escotín. Escota de una vela de cruz, salvo la de las mayores.
- Escuadra. División de una armada naval.
- Espolón. Remate de la proa de un buque.
- Estanco. Aplícase al buque o embarcación que se halla bien dispuesto y separado, para no hacer agua por sus costados.
- Estima. Situación del buque por los rumbos y distancias corridas.
- Estopa. Jarcia vieja que sirve para carenar barcos.
- Falúa. Embarcación menor con carroza.
- Falucho. Embarcación costanera con una vela latina.
- Fatómetro. Instrumento electro-mecánico que mide la profundidad del agua, lanzando sonidos cuyo eco se recibe devuelto por el fondo.
- Fondeadero. Sitio adecuado para que anclen los buques.
- Franquear. Situarse en punto desde donde se vea abierta y clara una obra, una boca, un canal, etc.
- Franquía. Situación en la cual un buque tiene paso franco.
- Freo. Canal estrecho entre dos islas o entre costa de tierra firme y una isla.
- Garúa. Llovizna.
- Grúa. Máquina que sirve para levantar pesos y transportarlos.
- Halar. Tirar de una cuerda o cabo.
- Halo. Círculo luminoso que se forma a veces alrededor del sol o de la luna.
- Hangar. Cobertizo para guarecer aviones.
- Helicómetro. Instrumento que sirve para medir la fuerza de la Hélice en los buques de vapor.
- Helicóptero. Avión que se eleva por una hélice de eje vertical.
- Heliógrafo. Instrumento para hacer señales, mediante el reflejo de los rayos solares.
- Herradura. Ensenada pequeña.
- Hidrófono. Aparato de escucha, donde el observador puede conocer los ruidos submarinos, su distancia y dirección.



- Hidrografía. Parte de la geografía que trata de los mares, ríos, lagos y canales.
- Higrómetro. Instrumento que determina la humedad del aire.
- Histiodromia. Arte de navegar con velas.
- Hocicar. Hundir o calar la proa.
- Hondable. Lugar donde se encuentra fondo con suficiente agua, como para poder navegar. Dícese también sondable.
- Hondear. Descargar en parte una embarcación.
- Hondo. Dícese de un puerto o bahía cuando tiene mucha extensión.
- Horizonte. Límite extremo de la tierra o del mar a que alcanza la vista.
- Horquilla. Pieza de hierro en forma de "U" que sirve de apoyo a los remos.
- Huracán. Viento que sopla con violencia, girando en remolino.
- Husillo. Especie de máquina que sirve para levantar grandes pesos.
- Imantar. Tocar con la piedra imán la barreta de la aguja náutica, para comunicarle su virtud.
- Imbornar. Aberturas en los costados de los buques, para desaguar sentina, cubiertas, etc.
- Inclinómetro. Aparato para medir los ángulos de escora o balance del buque.
- Insondable. Lo que no se puede sondear. Dícese del mar, cuando no se le puede hallar el fondo con la sonda.
- Inundar. Llenar de agua las sentinas, bodegas y pañoles de los buques.
- Iris. Arco de colores que se forma en las nubes por refracción de la luz.
- Laboreo. Orden y disposición en que se laborea un cabo.
- Laúd. Embarcación pequeña, angosta y larga.
- Ligar. Dar o hacer ligaduras. Amarrar.
- Machetear. Cabecear un buque, navegando poco, a causa de la mar gruesa de proa que se opone a su marcha.

- Marea. Movimiento de ascenso y descenso de las aguas del mar.
- Mareógrafo. Instrumento náutico que sirve para notar los accidentes del movimiento del mar.
- Matonería. Conjunto de motones y cuadernales por el que laborean los cabos para formar los aparejos.
- Nauscopia. Arte de descubrir los buques en el mar a una gran distancia.
- Obra. Cabo o maniobra.
- Ocaso. Puesta de un astro. (oeste).
- Ola. Onda grande que se forma en la superficie de las aguas.
- Onda. Porción de agua que se eleva y se deprime en la superficie de mares, ríos o lagos.
- Ondear. Hacer ondas el agua.
- Orincar. Poner orinque a un ancla o anclote.
- Orinque. Cabo que une y sujeta una boya a un ancla fondeada.
- Ormejar. Asegurar el buque en el fondeadero.
- Orza. Poner la proa hacia la parte de donde viene el viento.
- Orzada. Acción de orzar.
- Orzar. Dar al timón la posición necesaria para que el buque orce. Inclinar la proa hacia el viento.
- Osta. Cabos o aparejos que mantienen firme los picos en los balances.
- Ortodromía. La línea del rumbo, cuando éste se hace por un meridiano o un paralelo.
- Pairar. Estar la embarcación quieta y con las velas tendidas.
- Pleamar. La mayor altura de la creciente del mar.
- Popa. La parte posterior de las naves donde se coloca el timón, y están las cámaras o habitaciones principales. Por extensión, se llama del mismo modo la parte que media entre el palo mayor y la misma popa.
- Porta. Cualquiera de las ventanas o aberturas cuadradas que se hacen en los costados, en la popa o en las divisiones de un buque, y así es según su destino y objeto vale tanto como cañonera, tronera y cuartel.

- Perihelio. Punto en que un planeta esté más cerca al sol.
- Proa. La parte delantera de la nave que va cortando las aguas.
- Proel. Lo que está hacia la proa. Individuo que asiste o trabaja en la proa del buque o embarcación.
- Rabeo. El movimiento de la popa, cuando el buque varía de rumbo o vira.
- Rada. Bahía natural o artificial.
- Radar. Aparato de detección por medio de ondas hertzianas que permite percibir y localizar exactamente y a gran distancia aviones, barcos, obstáculos, etc.
- Recalada. Acción de recalcar un buque.
- Recalmón. Disminución repentina, considerable, y más o menos duradera del viento, y en cuando es posible de la mar.
- Reóstato. Resistencia eléctrica artificial y regulable, que se intercala en un circuito para hacer variar su intensidad.
- Roda. El madero grueso y curvo que forma el remate de la proa de las naves.
- Sondar. Echar la plomada al mar, para averiguar la profundidad que allí tiene el agua.
- Tamborete. Trozo de madera que sujeta dos palos sobrepuestos.
- Telemetría. Arte de averiguar, con ayuda del telémetro (anteojo) las distancias existentes entre dos puntos.
- Tenedero. Suelo del mar donde se prende el ancla.
- Tesar. Poner tirantes los cabos y cadenas, velas, toldos y cosas semejantes.
- Timón. Pieza móvil que se coloca en la popa de la embarcación y sirve para darle dirección.
- Timonel. El que maneja la rueda o la caña del timón.
- Torpedero. Buque análogo al destructor, de más reducido tonelaje, sin protección, con escasa artillería de pequeño calibre y algunos tubos lanzatorpedos.
- Torpedo. Máquina de guerra que tiene por objeto echar a pique, mediante su explosión, al buque que choca con ella o se coloca dentro de su radio de acción.

Tripular. Poner en una embarcación la gente de mar que necesita.

Urca. Embarcación de transporte, muy ancha por el centro y grande.

Zahorra. Lastre de una embarcación.

EJERCICIOS PARCIALES ORTOGRAFICOS
DE
TERMINOS MARITIMOS

GRUPO: H.

(6 series de 25 palabras)



EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "H"

- | | | | |
|----|-----------------|-----|----------------|
| I) | 1.—Porta | II) | 1.—Arpón |
| | 2.—Amura | | 2.—Bahía |
| | 3.—Contrarroda | | 3.—Antecámara |
| | 4.—Escuadra | | 4.—Estima |
| | 5.—Bornear | | 5.—Ancla |
| | 6.—Abroarse | | 6.—Bao |
| | 7.—Recalada | | 7.—Amorrar |
| | 8.—Amurar | | 8.—Hondo |
| | 9.—Aportar | | 9.—Hangar |
| | 10.—Recalmón | | 10.—Almadía |
| | 11.—Ligar | | 11.—Acoderado |
| | 12.—Briol | | 12.—Osta |
| | 13.—Broa | | 13.—Laúd |
| | 14.—Popa | | 14.—Hidrófono |
| | 15.—Brulote | | 15.—Aleta |
| | 16.—Cobrar | | 16.—Amainar |
| | 17.—Timonel | | 17.—Escotín |
| | 18.—Ahorcaperro | | 18.—Ondear |
| | 19.—Bruma | | 19.—Perihelio |
| | 20.—Telemetría | | 20.—Ola |
| | 21.—Torpedero | | 21.—Hondable |
| | 22.—Espolón | | 22.—Heliógrafo |
| | 23.—Codera | | 23.—Ortodromia |
| | 24.—Torpedo | | 24.—Horquilla |
| | 25.—Estanco | | 25.—Insondable |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "H"

- | | |
|--|--|
| III) 1.—Calabrotar
2.—Barloar
3.—Sondar
4.—Inclinómetro
5.—Barloventear
6.—Tamborete
7.—Radar
8.—Dique
9.—Calado
10.—Acoderar
11.—Fatómetro
12.—Bordada
13.—Bolineador
14.—Tesar
15.—Rabeo
16.—Arrufo
17.—Reóstato
18.—Calafatear
19.—Bolinear
20.—Estopa
21.—Timón
22.—Rada
23.—Arrufar
24.—Tenedero
25.—Escafandra | IV) 1.—Arfada
2.—Halar
3.—Alotar
4.—Escota
5.—Atalón
6.—Helicómetro
7.—Aduana
8.—Colchar
9.—Halo
10.—Franquía
11.—Chatarra
12.—Histiodromia
13.—Fondeadero
14.—Horizonte
15.—Nauscopia
16.—Falúa
17.—Almohadilla
18.—Diana
19.—Hidrografía
20.—Motonería
21.—Laboreo
22.—Mareógrafo
23.—Imantar
24.—Marea
25.—Anemómetro |
|--|--|

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO: "H"

- V)
- 1.—Hondear
 - 2.—Machetear
 - 3.—Zahorra
 - 4.—Arqueo
 - 5.—Empopar
 - 6.—Falucho
 - 7.—Ariete
 - 8.—Bauprés
 - 9.—Huracán
 - 10.—Iris
 - 11.—Armada
 - 12.—Anclote
 - 13.—Arpeo
 - 14.—Proa
 - 15.—Contraataque
 - 16.—Pleamar
 - 17.—Proel
 - 18.—Pairar
 - 19.—Roda
 - 20.—Ormejar
 - 21.—Franquear
 - 22.—Orza
 - 23.—Obra
 - 24.—Higrómetro
 - 25.—Arqueador

- VI)
- 1.—Orzada
 - 2.—Aproar
 - 3.—Orincar
 - 4.—Arrufadura
 - 5.—Garúa
 - 6.—Embonar
 - 7.—Freo
 - 8.—Husillo
 - 9.—Contralmirante
 - 10.—Arganeo
 - 11.—Herradura
 - 12.—Imbornar
 - 13.—Helicóptero
 - 14.—Orinque
 - 15.—Urca
 - 16.—Inundar
 - 17.—Onda
 - 18.—Afondar
 - 19.—Grúa
 - 20.—Tripular
 - 21.—Afoscarse
 - 22.—Ocaso
 - 23.—Hocicar
 - 24.—Desarmar
 - 25.—Orzar

V

VOCABULARIO MARITIMO

(términos pertenecientes al quinto grupo de letras de
escritura dudosa: LL - Y.)



- Andullo. Tejido colocado en las jaretas y motones de los buques, para evitar el roce.
- Antagalla.— Faja de rizos de las velas de cuchillo.
- Astillero. Sitio destinado para construir y reparar embarcaciones.
- Ayustar. Unir dos cabos por sus extremos con nudos o costuras.
- Ayuste. La costura o armadura de dos cabos por sus extremos.
- Blinker. Lámpara o conjunto de ellas conectadas a una llave de telégrafo, y que se utiliza para enviar mensajes por medio de destellos luminosos empleando el código morse.
- Boya. Aparato flotante, sujeto al fondo del mar, de un lago, de un río, etc., que indica los lugares peligrosos o la entrada de los puertos.
- Boyante. Dícese del buque que no está calado hasta la línea del agua que le corresponde.
- Cabrillas. Las ondas blanquecinas que hace el mar, cuando empieza a soplar un viento fresco.
- Cabrillar. Subir con aparejuelo cosas de poco peso de la bodega.
- Cabullería. Cabuyería. Conjunto cualquiera de cabos, y, por consiguiente, el total de los de un barco.
- Cabuya. Cuerda hecha de pita, que se utiliza para aparejar los barcos.
- Caicos. Arrecifes casi grandes, que a veces forman isletas.
- Cairel. La cinta más elevada que se pone a un buque en el remate del alcázar, castillo y toldilla.
- Candray. Embarcación pequeña de dos proas, que se usa en el tráfico de algunos puertos.
- Cariz. El aspecto de claridad o cargazón que presenta la atmósfera o el horizonte.
- Castillo. Parte de la cubierta alta o principal del buque, comprendida entre el palo trinquete y la proa.
- Cayo. Isla estéril, casi rasa y poco saliente de la superficie del agua.
- Codillo. La vuelta que toma un cabo al desdoblarse, por efecto de su torcido y rigidez.

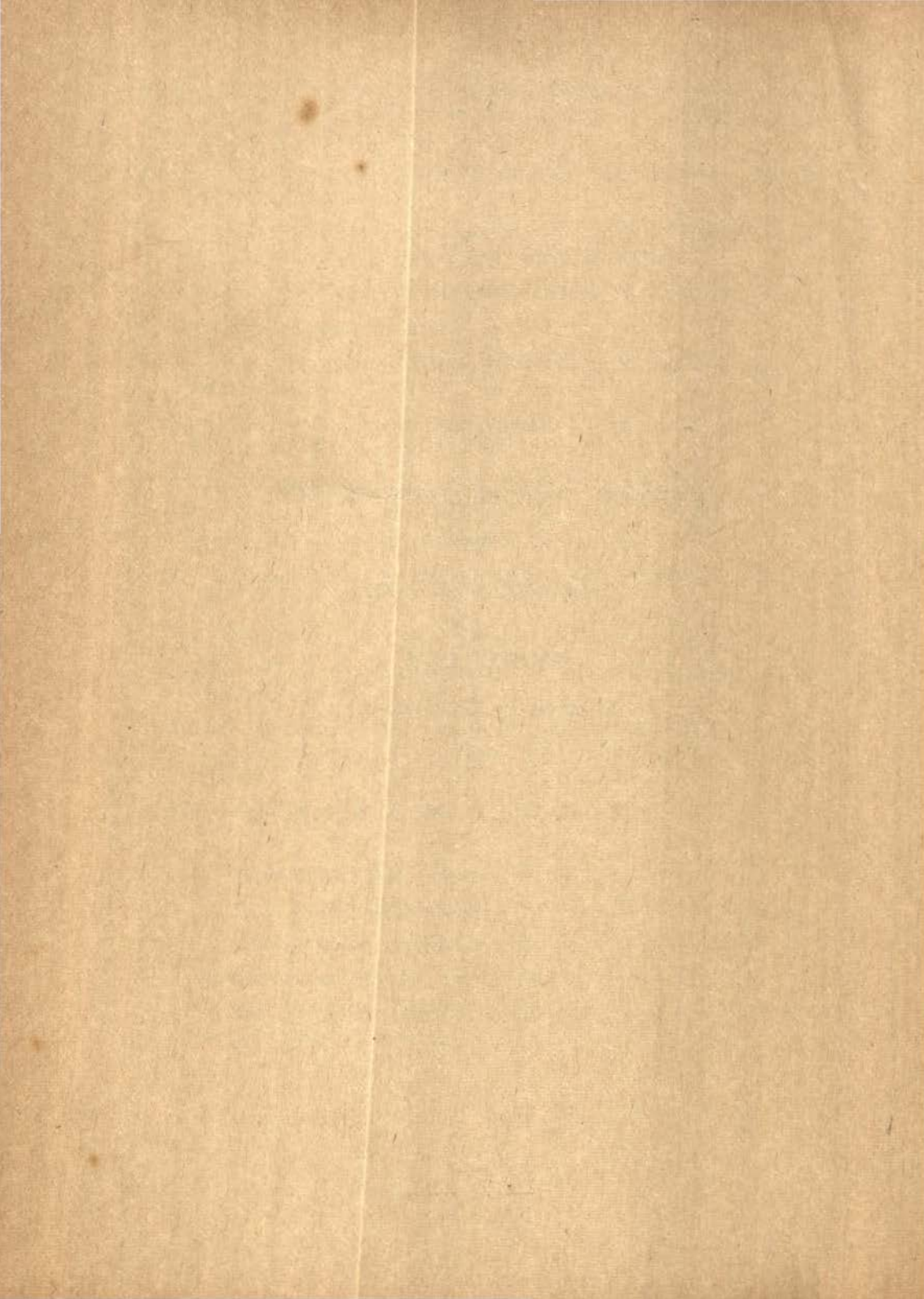
- Collada. Continuación o duración de vientos de una misma parte, o de un solo viento por algún tiempo.
- Contraestay. Segundo estay, menos grueso que el principal, debajo del cual va colocado para su ayuda en los palos y masteleros mayores.
- Convoy. Conjunto de buques mercantes escoltados por otros de guerra.
- Costilla. Cada una de las cuadernas de un buque.
- Costillaje. El conjunto de las costillas o cuadernas de un buque.
- Coy. Trozo de lona en forma de rectángulo que calzado de sus cabezas, sirve de cama a bordo.
- Cremallera. Barra dentada para engranar con un piñón.
- Chandui. Brisa de mar y de tierra.
- Desartillar. Quitar la artillería de un buque o de una fortaleza.
- Diésel. Motor de combustión interna, sin explosión, en que el líquido combustible se inyecta en un aire muy fuertemente calentado por una previa compresión.
- Dique. Dársena artificial para buques, provista de compuertas para mantenerle o sacarle el agua a las mismas.
- Encallar. Dar la embarcación en arena o piedra, quedando sin movimiento.
- Engrilletar. Unir o asegurar por medio de grilletes dos trozos de cadena.
- Enmallar. Echar malla con el cable al arganeo de un ancla o al palo mayor.
- Escandallada. Acción de dar fondo al escandallo para medir el braceaje.
- Escandallo. Plomada cónica, que amarrada por su vértice a la sondaleza, sirve para hacer que ésta llegue hasta el fondo del mar, río, etc.
- Escotilla. Cada una de las aberturas que hay en las cubiertas del buque.
- Estay. Cuerda que sujeta todo palo o mastelero, para que no caiga hacia popa.
- Estayar. Inclinar los palos hacia popa, tirando de los estays.

- Estillo. Pica sobre la cual se monta y gira la aguja náutica.
- Farallón. El islote o picacho alto que sobresale en el mar y está en forma escarpada.
- Gabríero. Maestro de velas.
- Gallardetón. Bandera que termina en dos puntas, que se pone como signo distintivo en lo alto del palo mayor del buque, en que está el jefe que manda a una división de buques de guerra.
- Garrilla. La pieza de regala que en las embarcaciones menores llega al escudo.
- Guaira. Vela triangular que se enverga al palo con garruchas, o de cualquier otra forma.
- Guairo. Embarcación pequeña de dos palos con velas guairas, que la utilizan para el tráfico de las grandes bahías y navegaciones costeras.
- Guindamaina. Señal de amistad que se dan dos buques o dos escuadras en el mar, arriando o izando repetidas veces sus banderas o las velas altas.
- Jeitera. Embarcación de pequeño tonelaje y casco de madera, usada principalmente para las faenas de la pesca.
- Kingston. Válvula situada en el fondo del casco, para la entrada o salida del agua del mar.
- Lloradera. Sitio o agujero por donde se filtra el agua del mar.
- Maimoneta. Manigueta o cornamusa a que se amarra la escota.
- Maimotón. Cada uno de los curvatones y montantes, sobre los que se forman los propaos con sus cajeras y roldanas.
- Malla. Vuelta o vueltas que se dan para amarrar ciertos cabos gruesos y también por la misma armadura.
- Manión. Reunión de pedrales que se cala junto a un ancla, para dar a ésta más fuerza o resistencia.
- Manuella. La barra del cabrestante. La barra del timón. Puño.
- Meollar. Especie de hilo grueso que se forma en dos, tres o más filásticas. Sirve para forrar toda clase de cabos, hacer cajeta, rizo, mojeles y algunas cosiduras.
- Milla. La tercera parte de una legua marítima o sea 1,852 metros.

- Muelle. Construcción levantada sobre pilotes a orillas de un río, alrededor de una dársena o a lo largo de la costa. Sirve para cargar o descargar.
- Noray. Especie de pilar metálico, donde se amarran los cabos de la embarcación.
- Pacotilla. Porción de géneros que los marineros u oficiales de un buque, embarca por su cuenta libres de flete.
- Pailebote. (Pailebot). Goleta pequeña sin gavias, muy rasa y fina.
- Pairar. Estar la nave al paio.
- Pairo. Dícese de la nave que se mantiene quieta en una posición determinada.
- Pallete. Tejido que se forma de meollar o filástica, y sirve para forro o defensa de varias cosas.
- Perigayo. Aparejo que sirve para mantener suspendida una cosa.
- Portilla. Cada una de las aberturas pequeñas y de forma varia, que se hacen en los costados de los buques.
- Prois. La amarra que se da en tierra, para asegurar la embarcación en ella.
- Quilla. Base del barco y que sostiene toda su armazón.
- Tiramollar. Tirar de un cabo que pasa por retorno, para aflojar lo que asegura o sujeta.
- Torbellino. Viento fuerte encontrado que arremolina y revuelve cuanto encuentra, y lo levanta a lo alto, formando ruedas y giros.
- Toldilla. Cubierta que se pone a popa sobre el alcázar de la nave.
- Traina. Nombre de varias redes de fondo.
- Very. Tipo de pistola utilizada para lanzar señales pirotécnicas.
- Yate. La embarcación usada para recreo o viaje de placer.
- Yola. Embarcación estrecha, ligera, rápida, de poco calado.
- Yugo. Cada uno de los tablones endentados en el codaste y que forman la proa del barco.

EJERCICIOS PARCIALES ORTOGRAFICOS
DE
TERMINOS MARITIMOS

GRUPO: LL - Y.
(3 series de 25 palabras)



EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "LL - Y"

- | | |
|-------------------|--------------------|
| I) 1. —Escandallo | II) 1. —Costillaje |
| 2. —Maimoneta | 2. —Cabuya |
| 3. —Engrilletar | 3. —Toldilla |
| 4. —Estay | 4. —Cayo |
| 5. —Cairel | 5. —Tiramollar |
| 6. —Enmallar | 6. —Castillo |
| 7. —Farallón | 7. —Traina |
| 8. —Jeitera | 8. —Garrilla |
| 9. —Malla | 9. —Candray |
| 10. —Escandallada | 10. —Cabrillar |
| 11. —Estayar | 11. —Pallette |
| 12. —Milla | 12. —Cremallera |
| 13. —Meollar | 13. —Pairo |
| 14. —Gabriero | 14. —Collada |
| 15. —Estillo | 15. —Chandui |
| 16. —Coy | 16. —Codillo |
| 17. —Lloradera | 17. —Pairar |
| 18. —Manuella | 18. —Pacotilla |
| 19. —Cariz | 19. —Pailebote |
| 20. —Torbellino | 20. —Astillero |
| 21. —Cabrillas | 21. —Ayustar |
| 22. —Boyante | 22. —Dique |
| 23. —Costilla | 23. —Maimotón |
| 24. —Caicos | 24. —Muelle |
| 25. —Perigayo | 25. —Diésel |

EJERCICIOS ORTOGRAFICOS MARITIMOS

GRUPO "LL - Y"

- | | |
|----------------|-----------------|
| III) 1.—Boya | 14.—Prois |
| 2.—Gallardetón | 15.—Desartillar |
| 3.—Ayuste | 16.—Portilla |
| 4.—Guaira | 17.—Andullo |
| 5.—Noray | 18.—Manión |
| 6.—Escotilla | 19.—Encallar |
| 7.—Convoy | 20.—Very |
| 8.—Guairo | 21.—Quilla |
| 9.—Yugo | 22.—Guindamaina |
| 10.—Cabullería | 23.—Contraestay |
| 11.—Kingston | 24.—Yola |
| 12.—Blinker | 25.—Yate |
| 13.—Antagalla | |



VI

PRACTICA DE ORTOGRAFIA GENERAL

DE

TERMINOS MARITIMOS

(sin contemplación de grupos y en series de 50 palabras)

PRACTICA DE ORTOGRAFIA GENERAL DE
TERMINOS MARITIMOS

- 1) 1. —Barcaza
2. —Sobarbada
3. —Encallar
4. —Grátil
5. —Arsenal
6. —Cazatorpedos
7. —Franquear
8. —Helicóptero
9. —Grímpola
10. —Singladura
11. —Roncear
12. —Braceaje
13. —Megámetro
14. —Perigayo
15. —Almadía
16. —Estima
17. —Amainar
18. —Laúd
19. —Gánguil
20. —Cornamusa
21. —Velamen
22. —Botavira
23. —Enjunque
24. —Abatir
25. —Estopor
26. —Calafatear
27. —Escandallo
28. —Cruzamen
29. —Broa
30. —Escota
31. —Bolineador
32. —Meollar
33. —Ortodromia
34. —Bornear
35. —Sotaventarse
36. —Ajuste
37. —Acorazado
38. —Ceñir
39. —Barloventear
40. —Anemómetro
41. —Azafrán
42. —Basada
43. —Estribar
44. —Varadero
45. —Coz
46. —Barquilla
47. —Cabina
48. —Vado
49. —Bricbarca
50. —Capuzar

PRACTICA DE ORTOGRAFIA GENERAL DE
TERMINOS MARITIMOS

- II) 1. —Helicómetro 26. —Barloar
2. —Proel 27. —Mareógrafo
3. —Boya 28. —Nauscopia
4. —Jarcia 29. —Orza
5. —Sentina 30. —Pairar
6. —Baliza 31. —Vitre
7. —Bovedilla 32. —Cabotaje
8. —Pluviómetro 33. —Bolina
9. —Ciaboga 34. —Pasavante
10. —Socaire 35. —Estribor
11. —Dársena 36. —Arqueo
12. —Sotavento 37. —Halar
13. —Vorágine 38. —Barlovento
14. —Aproar 39. —Obenque
15. —Histiodromía 40. —Servomotor
16. —Quilla 41. —Combés
17. —Pailebote 42. —Empavesar
18. —Botavara 43. —A bordo
19. —Verdín 44. —Veril
20. —Serviola 45. —Enjarciar
21. —Escobén 46. —Calcés
22. —Megáfono 47. —Fluctísono
23. —Babor 48. —Encepar
24. —Escampavía 49. —Loxodromia
25. —Buzarda 50. —Cinglar

PRACTICA DE ORTOGRAFIA GENERAL DE
TERMINOS MARITIMOS

- III) 1. —Alcázar
2. —Esclusa
3. —Estiba
4. —Sondaleza
5. —Abarbetar
6. —Deriva
7. —Azimut
8. —Cirrus
9. —Barbotín
10. —Gálibo
11. —Entalingadura
12. —Eslora
13. —Mesana
14. —Bandazo
15. —Alefrís
16. —Ciar
17. —Driza
18. —Sextante
19. —Franquía
20. —Heliógrafo
21. —Bornear
22. —Proa
23. —Imbornar
24. —Husillo
25. —Jimelga
26. —Escotilla
27. —Ayustar
28. —Arrecife
29. —Falcacear
30. —Noray
31. —Kingston
32. —Ronza
33. —Cofferdam
34. —Aplacerado
35. —Cepo
36. —Estay
37. —Balso
38. —Silómetro
39. —Coy
40. —Aviar
41. —Guaira
42. —Boga
43. —Convoy
44. —Axiómetro
45. —Amura
46. —Briol
47. —Telemetría
48. —Zahorra
49. —Hidrófono
50. —Falúa

PRACTICA DE ORTOGRAFIA GENERAL DE
TERMINOS MARITIMOS

- IV)
- | | |
|-----------------|---------------------|
| 1.—Bitadura | 26.—Arrufar |
| 2.—Perihelio | 27.—Guindamaina |
| 3.—Bao | 28.—Cabilla |
| 4.—Cabullería | 29.—Ventisca |
| 5.—Fatómetro | 30.—Contrabovedilla |
| 6.—Embonar | 31.—Ensenar |
| 7.—Gavia | 32.—Carabela |
| 8.—Espolón | 33.—Echazón |
| 9.—Freo | 34.—Astillero |
| 10.—Pairo | 35.—Prois |
| 11.—Arfada | 36.—Baluma |
| 12.—Halo | 37.—Cayo |
| 13.—Bucear | 38.—Inclinómetro |
| 14.—Cairel | 39.—Tojino |
| 15.—Orincar | 40.—Arrizar |
| 16.—Abroarse | 41.—Ventolina |
| 17.—Zarzagán | 42.—Caicos |
| 18.—Menguar | 43.—Radarista |
| 19.—Andullo | 44.—Barbeta |
| 20.—Blinker | 45.—Arpeo |
| 21.—Ventola | 46.—Chandui |
| 22.—Portaviones | 47.—Mojel |
| 23.—Higrómetro | 48.—Bajío |
| 24.—Pleamar | 49.—Yola |
| 25.—Pallete | 50.—Abozar |

BIBLIOGRAFIA

Obras consultadas para la formación de este libro:

- 1.—"Diccionario de la Lengua Española" por la Real Academia Española (edición 1956).
- 2.—"Diccionario Enciclopédico Larousse" (edición 1958).
- 3.—"Diccionario Marítimo"— José Luis de Pando (España—Editorial Dossat 1956).
- 4.—"Diccionario Marítimo" —Julián Amich (España—Editorial Juventud 1956).
- 5.—"Diccionario Ortográfico" —Cuyás (Ediciones Hyma—Barcelona 1954).
- 6.—"Diccionario Ortográfico" —J. M. Marroquín (Editorial "Pax—México" 1959).
- 7.—"Diccionario Técnico-Marítimo" —(Marina de Guerra de Cuba-1955).
- 8.—"Manual del Marinero" —Pedro J. Gálvez V. (Armada del Perú — 1956).
- 9.—"Ortografía Castellana" —G. Ugarte (Imprenta "El Cóndor"— Lima 1949).
- 10.—"Ortografía Práctica" —José Jiménez Borja ("Editorial San Marcos"— Lima 1955).
- 11.—"Terminología Náutica"— Escuela Naval del Perú.
- 12.—"Vocabulario Marítimo"— J. Navarro (Editorial Gustavo Gili—Barcelona).
- 13.—"Vocabulario Técnico Español"— Popular Mechanics Magazine.

CENTRO NAVAL DEL PERU

BIBLIOTECA

E

359.03

074

me

220960

Se terminó de imprimir el 24 de
Mayo de 1960, en los Talleres
Tipográficos de la Escuela Naval
del Perú (La Punta, Callao).

